SONY

4-463-181-**42**(1)

RADIO DIGITAL DAB/FM

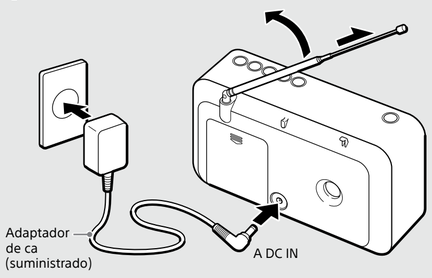
Manual de instrucciones ES
Gebruiksaanwijzing NL

©2013 Sony Corporation Printed in China

XDR-S60DBP

Preparativos

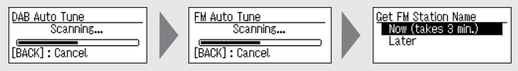
1 Conecte la radio a la red eléctrica y extienda la antena.



2 Encienda la radio.



Si es la primera vez que se enciende la radio, la sintonización automática se realiza automáticamente.



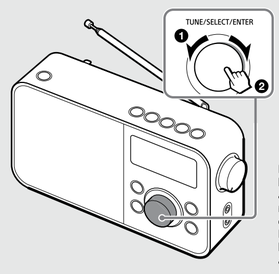
Puede elegir si quiere recibir nombres de las emisoras de FM ahora o más tarde.

Observaciones

- Para realizar la sintonización automática otra vez más tarde, consulte "Para hacer una lista de emisoras nueva" de abajo.
- Puede elegir recibir nombres de emisoras de FM más tarde, porque el procedimiento puede llevar largo tiempo dependiendo del número de emisoras. Consulte "Opciones del menú de configuración" para ver detalles sobre cómo recibir nombres de emisoras de FM.

[MENU] → Edit FM Station List → Get FM Station Name

3 Seleccione "Now" o "Later" para completar la sintonización automática.



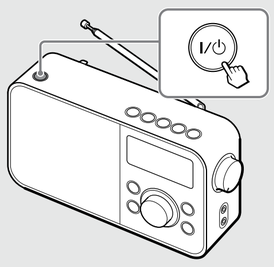
Gire el dial de control (❶) para hacer una selección, después pulse el dial (❷).

Después de completarse la sintonización automática, la radio recibe la primera emisora de la lista de emisoras DAB almacenada al hacer la sintonización automática.

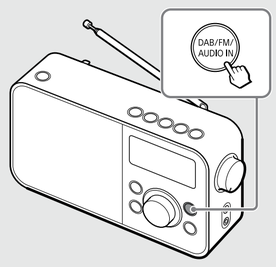
Escucha de la radio

Consulte "Opciones del menú de configuración" para sintonización manual.

1 Encienda la radio.



2 Seleccione la banda (DAB o FM).

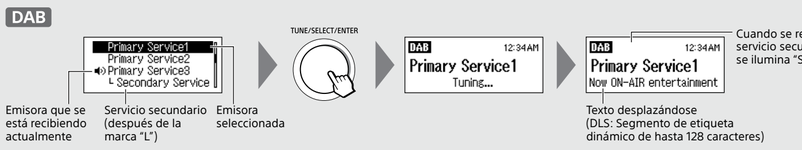


3 Seleccione la emisora o servicio que desea.

Gire el dial de control para hacer una selección, después pulse el dial.

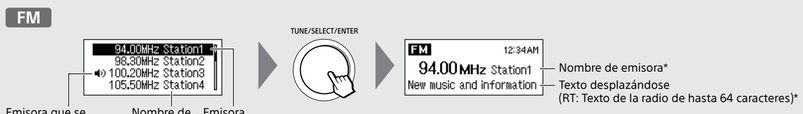


DAB



Emisora que se está recibiendo actualmente
Servicio secundario (después de la marca "L")
Emisora seleccionada
Cuando se recibe un servicio secundario se ilumina "SC".
Texto desplazándose (DLS: Segmento de etiqueta dinámico de hasta 128 caracteres)

FM

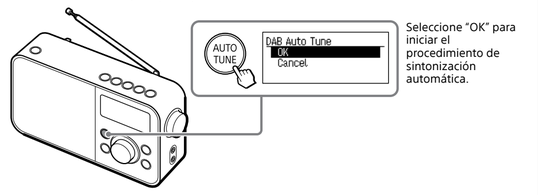


Emisora que se está recibiendo actualmente
Nombre de emisora*
Emisora seleccionada
Nombre de emisora*
Texto desplazándose (RT: Texto de la radio de hasta 64 caracteres)*

* Solamente se visualiza cuando han sido recibidos datos RDS.

Para hacer una lista de emisoras nueva

Si se ha mudado a otra región, o cuando la radio sea reiniciada, realice la sintonización automática otra vez.
Seleccione DAB o FM*, después pulse AUTO TUNE.



Seleccione "OK" para iniciar el procedimiento de sintonización automática.

* Solamente cuando el modo de sintonización está ajustado a "By Station List". Cuando se pulse AUTO TUNE en modo "Manual Tune", comenzará la sintonización de búsqueda en su lugar. Consulte "FM Tune Mode" en "Opciones del menú de configuración" para más detalles.

DAB

La radio recibe la primera emisora de la lista de emisoras nueva.

FM



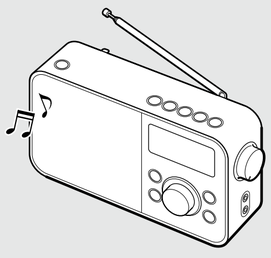
La radio recibe la primera emisora de la lista de emisoras nueva.

Presintonización de emisoras

Presintonice emisoras favoritas en los 5 botones de presintonía. Puede presintonizar una emisora DAB y una de FM en cada uno de los 5 botones.

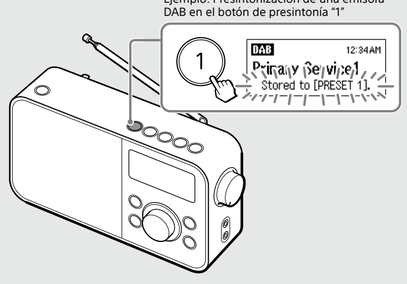
1 Sintonice la emisora que quiere.

Siga los pasos 1 al 3 en "Escucha de la radio" de arriba.



2 Mantenga pulsado el botón de presintonía deseado (1 – 5) hasta que aparezca "Stored to [PRESET x]." en el visualizador.

Ejemplo: Presintonización de una emisora DAB en el botón de presintonía "1"



3 Repita los pasos 1 y 2 para presintonizar otra emisora.

Cambio de una emisora presintonizada

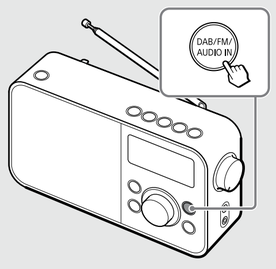
1 Sintonice una emisora nueva.
2 Mantenga pulsado el botón de presintonía que quiere cambiar hasta que aparezca "Stored to [PRESET x]." en el visualizador.
La emisora presintonizada en el botón seleccionado será reemplazada por la nueva.

Observación

Las emisoras presintonizadas se mantendrán en la memoria de la radio aun después de realizar una sintonización automática.

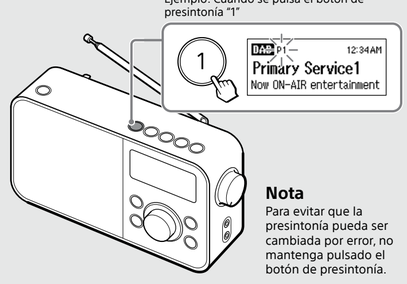
Escucha de una emisora presintonizada

1 Seleccione la banda (DAB o FM).



2 Pulse el botón de presintonía deseado (1 – 5).

Ejemplo: Cuando se pulsa el botón de presintonía "1"



Nota

Para evitar que la presintonía pueda ser cambiada por error, no mantenga pulsado el botón de presintonía.

Observaciones sobre la recepción de nombres de emisoras de FM

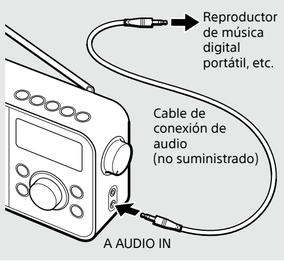
- Los nombres de emisoras de FM serán recibidos y almacenados en la radio mientras está escuchando las emisiones, aunque no los haya recibido durante el procedimiento de sintonización automática.
- Es posible que los nombres de emisoras de FM no sean transmitidos, dependiendo de la emisora.

Notas

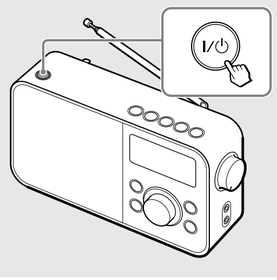
- La lista de emisoras almacenada actualmente será cancelada una vez que se inicie el procedimiento de sintonización automática.
- Cuando esté visualizado el menú de configuración, la sintonización automática no se realizará aun cuando pulse AUTO TUNE.

Escucha del audio de un dispositivo externo

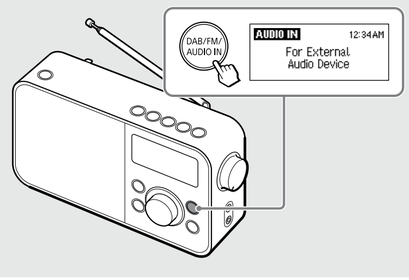
1 Conecte el dispositivo externo a la radio.



2 Encienda la radio.



3 Seleccione AUDIO IN.

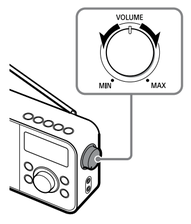


4 Inicie la reproducción de su selección en el dispositivo conectado.

Notas

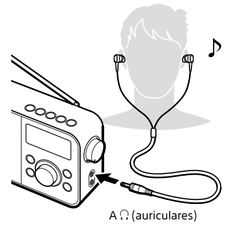
- Cuando esté seleccionado AUDIO IN, la radio se apagará automáticamente después de unos 20 minutos si no hay entrada de señal de audio.
- Cuando la fuente de sonido de la toma AUDIO IN sea originalmente estéreo, los canales estéreo izquierdo y derecho se mezclarán y la salida por los altavoces será monofónica.

Para ajustar el volumen



Para escuchar a través de auriculares

Conecte auriculares que tengan una miniclavija estéreo o monofónica* (no suministrados).



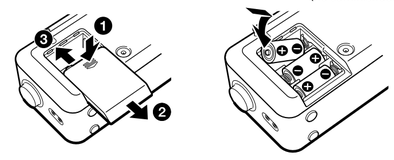
* Cuando escuche sonido estéreo utilizando auriculares monofónicos, oirá sonido por el canal izquierdo solamente.

Para utilizar la radio a pilas

Presione sobre la tapa del compartimiento de las pilas en ❶ y deslícela en la dirección de la flecha ❷.

Inserte el lado ⊖ de la pila primero.

Tres pilas LR14 (tamaño C) (no suministradas)

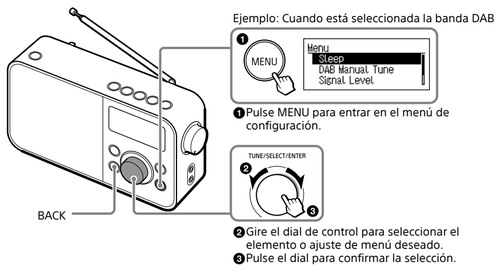


Para cerrar la tapa, deslícela en la dirección de la flecha ❸ hasta que produzca un chasquido al encajar en su sitio.

Observación

Cuando la radio es alimentada con las pilas aparece "▭" en el visualizador.

Opciones del menú de configuración



Para volver al nivel de menú superior
Pulse BACK.

Para salir del menú de configuración
Pulse MENU otra vez.

Sleep

La radio se apaga automáticamente una vez transcurrido el tiempo programado.
Seleccione el ajuste de temporizador (minutos) que desea de entre lo siguiente:

Off (desactivado)/**15 min./30 min./45 min./60 min.**

Cuando está programado el temporizador de dormir, se ilumina "SLEEP" en el visualizador.

DAB Manual Tune DAB

Si la recepción DAB realizada con la sintonización automática no es buena, pruebe a realizar la sintonización manual.

1 Gire el dial de control para seleccionar el canal DAB deseado, después pulse el dial.
La radio comenzará a buscar las emisoras que se pueden recibir en el canal seleccionado.
2 Gire el dial de control para seleccionar la emisora que quiere escuchar, después pulse el dial.

Observación

La nueva emisora DAB recibida mediante la sintonización manual se almacena en la lista de emisoras DAB.

Signal Level DAB

Visualiza el nivel de señal de la emisora DAB que está escuchando, variando de 0 (sin señal) a 100 (señal máxima).

FM Tune Mode FM

Seleccione el modo de sintonización para FM.

By Station List: Puede seleccionar una emisora deseada en la lista de emisoras de FM almacenada al hacer la sintonización automática.

Manual Tune: Puede sintonizar manualmente la frecuencia de FM deseada en pasos de 0,05 MHz. Gire el dial de control para seleccionar la frecuencia.

Sintonización de búsqueda en modo de sintonización manual

1 Pulse AUTO TUNE (SCAN) para iniciar la búsqueda de emisoras de FM.
- Para cambiar la dirección de búsqueda, gire el dial de control hacia la derecha o hacia la izquierda.
- Cuando se recibe una emisora, se hace una pausa de 3 segundos en la búsqueda.

2 Pulse el dial de control o AUTO TUNE para detener la búsqueda si se visualiza la frecuencia deseada.

Edit FM Station List FM

Puede editar la lista de emisoras de FM.

Get FM Station Name: Realice esto cuando quiera recibir información RDS tal como nombres de emisoras. Seleccione "OK" para iniciar la búsqueda de datos RDS.

Notas

- Ajuste "FM Tune Mode" a "By Station List" antes de realizar esta operación.
- La información RDS almacenada actualmente será cancelada una vez que se inicie la búsqueda.
- Es posible que lleve largo tiempo recibir todos los datos RDS disponibles.

Delete FM Station: Puede borrar cualquier emisora que no quiera de la lista de emisoras de FM.

1 Gire el dial de control para seleccionar la emisora que quiere borrar, después pulse el dial.
2 Gire el dial de control para seleccionar "OK", después pulse el dial.

Add FM Station: Cuando esté escuchando una emisora sintonizada manualmente, puede añadir la emisora a la lista de emisoras de FM. Seleccione "OK" para añadir la emisora a la lista.

Information DAB FM

DAB

Visualiza información para la emisora que está escuchando. Gire el dial de control para desplazarse por la información siguiente:

Channel: Canal y frecuencia (Consulte la tabla de frecuencias DAB en "Especificaciones".)

Multiplex Name: Etiqueta de conjunto (hasta 16 caracteres)

Service Name: Nombre de emisora

PTY: Etiqueta PTY (Consulte "PTY (tipo de programa)" en "Especificaciones".)

Bit Rate: Velocidad de bits

FM

Visualiza la etiqueta PTY (consulte "PTY (tipo de programa)" en "Especificaciones") para la emisora que está escuchando.

Nota

Si no hay etiqueta de conjunto o nombre de emisora, el espacio para la etiqueta o nombre estará en blanco.

Time

Set Time: "Auto (DAB)" está ajustado como predeterminado. Esto permite al reloj sincronizarse con los datos de DAB que están siendo recibidos. Seleccione "Manual" para ajustar el reloj manualmente utilizando el dial de control.

12H/24H: Seleccione el modo de visualización de reloj, reloj de 12 horas o reloj de 24 horas.

Nota

Cuando sea ajustado manualmente, el reloj se restaurará si se retiran las pilas durante más de 1 minuto estando el adaptador de ca desenchufado.

Beep

Seleccione "On" para activar el sonido de pitido cuando se realiza una operación en la radio.

Light

On: La luz de fondo estará iluminada todo el tiempo cuando la radio sea alimentada con el adaptador de ca. Cuando utilice la radio a pilas, la luz de fondo se apagará automáticamente si no realiza ninguna operación durante 30 segundos.

Auto: La luz de fondo se apagará automáticamente si no realiza ninguna operación durante 30 segundos.

Initialize

Seleccione "OK" para inicializar la radio a los ajustes predeterminados en fábrica. Todos los ajustes, listas de emisoras de DAB y FM y presintonías serán borrados.

Acerca de las funciones RDS

¿Qué es RDS?
Introducido por la Unión Europea de Radiodifusión (UER) en 1987, el Sistema de Datos de Radio (RDS) permite recibir información tal como los nombres de las emisoras a través de la señal subportadora de 57 kHz de las emisiones de FM. Sin embargo, la disponibilidad de los datos RDS varía dependiendo del área. Por lo tanto tal vez no sea siempre posible recibir información RDS.

Utilización de las funciones RDS
La radio admite las funciones RDS siguientes.

Función RDS	Descripción
Visualización del nombre de la emisora	• Visualiza el nombre de la emisora que está escuchando.
PTY (tipo de programa)	• Visualiza el tipo de programa recibido.
RT (radio texto)	• Visualiza la información textual de forma independiente.

Notas

- Las funciones RDS no se activarán si la emisora de FM que está siendo recibida no está transmitiendo datos RDS. Es posible que tampoco respondan debidamente en áreas donde las transmisiones RDS estén en el estado experimental.
- Si la señal de radio que está siendo recibida es débil, es posible que lleve tiempo recibir los datos RDS.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.

Para reducir el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica, no exponga este aparato a goteo o salpicaduras, y no ponga objetos llenos de líquido, tales como jarrones, encima del aparato.

Como para desconectar el adaptador de ca de la red eléctrica se utiliza la clavija de alimentación del adaptador de ca, conéctelo a una toma de corriente de ca que sea fácilmente accesible. Si nota alguna anormalidad en él, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente de ca.

La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca (toma de corriente) mientras esté conectada a la toma de pared, aunque esté apagada.

En la parte inferior externa de la unidad principal y en la superficie del adaptador de ca se encuentra la placa de características e información importante concerniente a la seguridad.

Una excesiva presión de sonido de los auriculares y los cascos podrá ocasionar una pérdida auditiva.

Las pilas y los aparatos con pilas instaladas no deberán ser expuestos a un calor excesivo tal como al sol, fuego o por el estilo.

En caso de fuga

Si el líquido de las pilas se ha filtrado, no lo toque con las manos.

El líquido de las pilas podría quedarse dentro de la unidad. Consulte con el distribuidor Sony más cercano.

En caso de que el líquido de las pilas entre en contacto con los ojos, no se los frote, ya que esto podría ocasionarle ceguera. Lávese los ojos rápidamente con abundante agua limpia y solicite atención médica inmediatamente.

En caso de que el líquido de las pilas entre en contacto con la piel o la ropa, podrían producirse daños o quemaduras. En caso de lesiones o inflamación en la piel, enjuáguese rápidamente con agua limpia y solicite atención médica.

Aviso para clientes: la información siguiente es aplicable solamente para equipos vendidos en países en los que se aplican las directivas de la UE.

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. Las consultas relacionadas con la conformidad del producto basadas en la legislación de la Unión Europea deben dirigirse al representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con el servicio o la garantía, por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

CE

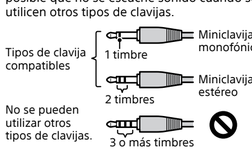
La validez de la marca CE está limitada a aquellos países en los que la legislación la impone, principalmente los países de EEE (Espacio económico europeo).

Precauciones

- Utilice la unidad solamente con las fuentes de alimentación especificadas en "Especificaciones". Para usar la radio a pilas, utilice tres pilas alcalinas LR14 (tamaño C). Para usar la unidad con ca, utilice solamente el adaptador de ca suministrado. No utilice ningún otro tipo de adaptador de ca.
- La no utilización del adaptador de ca suministrado puede ocasionar un mal funcionamiento de la unidad, porque la polaridad de las clavijas de otros fabricantes puede ser diferente.



- Cuando utilice la unidad a pilas, se recomienda que retire el adaptador de ca de la toma de corriente de la pared y de la toma DC IN 5V. Desconecte la clavija de la fuente de alimentación externa antes de utilizar la unidad.
- Utilice la unidad dentro de un rango de temperatura de 0°C a 40°C. Si la utiliza a temperaturas más altas que este rango, la visualización podrá volverse oscura gradualmente. Si es utilizada a temperaturas más bajas que este rango, la visualización podrá cambiar muy lentamente. (Estas irregularidades desaparecerán sin producir daño alguno a la unidad cuando la unidad vuelva a ser utilizada dentro del rango de temperatura recomendado.)
- Cuando conecte auriculares o un dispositivo externo a la unidad, utilice auriculares o un cable de conexión de la radio con miniclavija estéreo (3 polos) o monofónica (2 polos). Es posible que no se escuche sonido cuando se utilicen otros tipos de clavijas.



* Cuando escuche sonido estéreo utilizando auriculares monofónicos, oirá sonido por el canal izquierdo solamente.

- Evite la exposición a temperaturas extremas, luz solar directa, humedad, arena, polvo o golpes mecánicos. No deje nunca la unidad dentro de un automóvil aparcado al sol.
- Si cae dentro de la unidad algún objeto sólido o líquido, desconecte el adaptador de ca y retire las pilas, y deje que personal cualificado compruebe la unidad antes de volver a utilizarla.
- Dado que para los altavoces se utiliza un imán fuerte, mantenga las tarjetas de crédito personales que utilicen codificación magnética y los relojes de cuerda alejados de la unidad para evitar posibles daños causados por el magnetismo.
- Para limpiar la caja, utilice un paño suave y seco. No utilice ningún tipo de disolvente, tal como alcohol o bencina, que pueden dañar el acabado.
- No utilice la unidad con las manos mojadas porque podrá ocasionar un cortocircuito.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted Ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Europe Only

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.

En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo. Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para las demás baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías.

Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Si tiene alguna pregunta o problema relacionado con su unidad, le rogamos que consulte con el distribuidor de Sony más cercano.

Solución de problemas

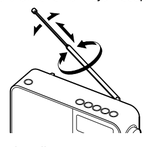
Si después de hacer las comprobaciones siguientes persistiera algún problema, consulte con el distribuidor de Sony más cercano.

La visualización es débil, o no se visualiza ninguna indicación.

- La radio está siendo utilizada a una temperatura extremadamente alta o baja o en un lugar con excesiva humedad.

Sonido muy débil o interrumpido, o recepción no satisfactoria.

- Si se encuentra en un edificio, escuche cerca de una ventana.
- Extienda la antena y ajuste la longitud y el ángulo para obtener la mejor recepción.



- Reemplace las pilas con otras nuevas cuando se agoten.
- Si pone un teléfono móvil cerca de la radio, es posible que se oiga un ruido fuerte en la radio. Mantenga el teléfono alejado de la radio.

Las pilas se agotan muy rápidamente.

- Asegúrese de apagar la radio cuando no la esté utilizando. La duración estimada de las pilas es de 20 a 23 horas. Consulte "Especificaciones" para más detalles.

No se puede recibir una emisora deseada cuando se pulsa un botón de presintonía.

- Asegúrese de que ha seleccionado la banda deseada (DAB o FM) antes de pulsar el botón de presintonía. En cada botón se puede presintonizar una emisora de cada banda.
- Es posible que haya mantenido pulsado el botón de presintonía en el que estaba presintonizada la emisora, haciendo que la emisora haya sido reemplazada con una nueva. Presintonice la emisora deseada otra vez.
- Los botones de presintonía no se pueden utilizar cuando está visualizado el menú de configuración.

Las emisoras presintonizadas podrán inicializarse si se realiza un servicio de mantenimiento.
Anote sus ajustes en caso de que necesite presintonizarlas otra vez.

Mensajes

Low Battery (parpadea, y se desconecta la alimentación)

- Las pilas están agotadas. Reemplace todas las pilas con otras nuevas.

No preset

- No ha sido presintonizada una emisora de la banda seleccionada (DAB o FM) en el botón pulsado.

No signal

- En su región no hay emisión DAB admitida.
- Ha perdido la recepción de la emisión DAB seleccionada.

No station list

- No hay emisoras almacenadas en la lista de emisoras de FM.

Station full

- La lista de emisoras DAB almacenada en la radio está llena.

Station off air

- La emisora o servicio seleccionado no está emitiendo ahora.

Especificaciones

Gama de frecuencia
DAB (Banda-III): 174,928 MHz — 239,200 MHz
FM: 87,5 MHz — 108 MHz (en pasos de 0,05 MHz)

Frecuencia intermedia
DAB (Banda-III): 2,048 MHz
FM: 1,943 MHz

Tabla de frecuencias DAB (Banda-III) (MHz)

Canal	Frecuencia	Canal	Frecuencia
5A	174,928	10N	210,096
5B	176,640	10B	211,648
5C	178,352	10C	213,360
5D	180,064	10D	215,072
6A	181,936	11A	216,928
6B	183,648	11N	217,088
6C	185,360	11B	218,640
6D	187,072	11C	220,352
7A	188,928	11D	222,064
7B	190,640	12A	223,936
7C	192,352	12N	224,096
7D	194,064	12B	225,648
8A	195,936	12C	227,360
8B	197,648	12D	229,072
8C	199,360	13A	230,784
8D	201,072	13B	232,496
9A	202,928	13C	234,208
9B	204,640	13D	235,776
9C	206,352	13E	237,488
9D	208,064	13F	239,200
10A	209,936		

Altavoz: Aprox. 10,2 cm diá. 4 Ω, monofónico
Salida de potencia de audio: 1 W
Salida: Toma ∩ (auriculares) (miniclavija estéreo de ø 3,5 mm)
Entrada: Toma AUDIO IN (miniclavija estéreo de ø 3,5 mm)
Requisitos de alimentación: 4,5 V cc, tres pilas alcalinas LR14 (tamaño C) (No se pueden usar pilas recargables.)
Fuente de alimentación externa: DC IN 5 V
Duración de las pilas (JEITA)*1, *2
Aprox. 16 horas (Recepción DAB)
Aprox. 14 horas (Recepción FM)
Aprox. 24 horas (Entrada AUDIO IN)
*1 Medido con los estándares de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). La duración real de las pilas podrá variar dependiendo de la utilización y otras circunstancias.
*2 Cuando se escucha a través de los altavoces con pilas alcalinas (LR14SG) de Sony
Dimensiones: Aprox. 240 mm × 135 mm × 85 mm (An/Al/Pr) excluyendo partes salientes y controles
Peso: Aprox. 1,3 kg incluyendo las pilas
Accesorios suministrados: Adaptador de ca (5 V, 2 A)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin aviso.

PTY (tipo de programa)

Esta función indica servicios o datos RDS en tipo de programa, tal como Noticias o Deportes, transmitidos en los datos DAB o RDS.

Si el servicio o emisora recibido no transmite el tipo de programa, aparecerá "No PTY".

Tipo de programa	Visualizador
No hay tipo de programa	None
Noticias	News
Temas de actualidad	Current Affairs
Información	Information
Deportes	Sport
Educación	Education
Drama	Drama
Cultura	Arts
Ciencia	Science
Variedades	Talk
Música pop	Pop Music
Música rock	Rock Music
Música ligera	Easy Listening
Música clásica ligera	Light Classical
Música clásica tradicional	Classical Music
Otra música	Other Music
El tiempo	Weather
Finanzas	Finance
Programas infantiles	Children's
Asuntos sociales	Factual
Religión	Religion
Programa abierto al público	Phone In
Viajes	Travel
Ocio	Leisure
Música jazz	Jazz and Blues
Música country	Country Music
Música nacional	National Music
Clásicos de la música	Oldies Music
Música folk	Folk Music
Documentales	Documentary
Prueba de alarma	Alarm Test
Alarma	Alarm – Alarm !

SONY

DIGITALE RADIO DAB/FM

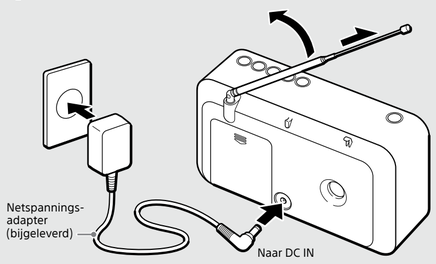
Manual de instrucciones ES
Gebruiksaanwijzing NL

R·D·S DAB DAB+

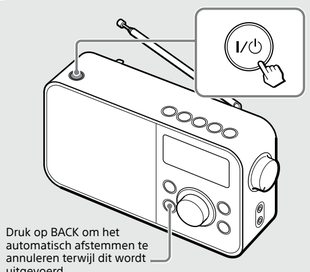
XDR-S60DBP

Voorbereidingen

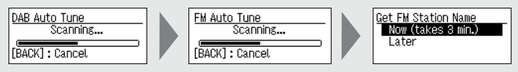
1 Sluit de radio aan op een stopcontact en trek de antenne uit.



2 Schakel de radio in.



Als het de eerste keer is dat de radio wordt ingeschakeld, wordt het automatisch afstemmen automatisch uitgevoerd.

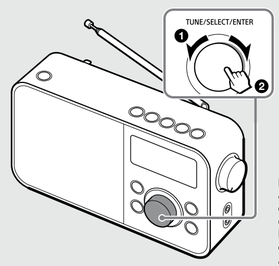


U kunt kiezen of u de FM-zendernamen nu of later wilt ontvangen.

Tips

- Om het automatisch afstemmen later opnieuw uit te voeren, raadpleegt u "Een nieuwe zenderlijst maken" hieronder.
- U kunt ervoor kiezen om FM-zendernamen later te ontvangen, aangezien de procedure lang kan duren, afhankelijk van het aantal zenders. Zie "Opties op het instelmenu" voor informatie het ontvangen van FM-zendernamen.
  [MENU] → Edit FM Station List → Get FM Station Name

3 Selecteer "Now" of "Later" om het automatisch afstemmen te voltooien.



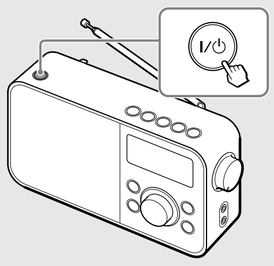
Draai de bedieningsknop (❶) om een keuze te maken, en druk daarna op de bedieningsknop (❷).

Nadat het automatisch afstemmen voltooid is, ontvangt de radio de eerste zender in de DAB-zenderlijst die is opgeslagen door het automatisch afstemmen.

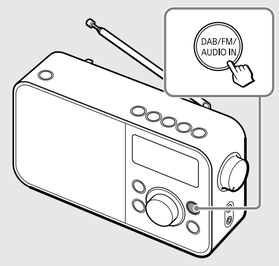
Naar de radio luisteren

Zie "Opties op het instelmenu" voor handmatig afstemmen.

1 Schakel de radio in.



2 Selecteer de frequentieband (DAB of FM).



3 Selecteer een gewenste zender of service.

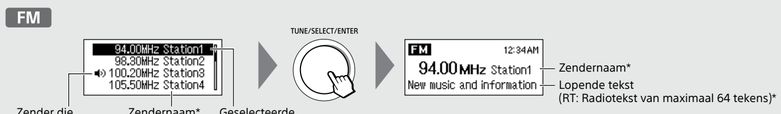
Draai de bedieningsknop om een keuze te maken, en druk daarna op de bedieningsknop.



DAB



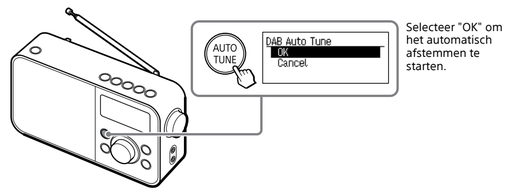
FM



* Wordt alleen afgebeeld wanneer RDS-gegevens zijn ontvangen.

Een nieuwe zenderlijst maken

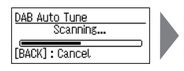
Als u bent verhuisd naar een ander gebied, of nadat de radio is teruggesteld, voert u het automatisch afstemmen opnieuw uit.
Selecteer DAB of FM*, en druk daarna op AUTO TUNE.



Selecteer "OK" om het automatisch afstemmen te starten.

* Alleen wanneer de afstemfunctie is ingesteld op "By Station List". Als op AUTO TUNE wordt gedrukt in de "Manual Tune"-functie, start in plaats daarvan het scannen naar zenders. Zie "FM Tune Mode" in "Opties op het instelmenu" voor informatie.

DAB



De radio ontvangt de eerste zender in de nieuwe zenderlijst.

FM



De radio ontvangt de eerste zender in de nieuwe zenderlijst.

Tips voor het ontvangen van FM-zendernamen

- FM-zendernamen worden ontvangen en opgeslagen in de radio terwijl u luistert naar de uitzending, ook als u deze niet hebt ontvangen tijdens het automatisch afstemmen.
- FM-zendernamen worden mogelijk niet uitgezonden, afhankelijk van de zender.

Opmerkingen

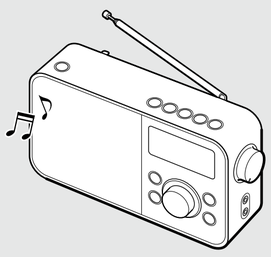
- De huidige opgeslagen zenderlijst wordt gewist zodra het automatisch zenden opnieuw wordt gestart.
- Wanneer het instelmenu wordt afgebeeld, wordt het automatisch afstemmen niet uitgevoerd, ook niet wanneer op AUTO TUNE wordt gedrukt.

Voorkeurzenders instellen

Sla uw favoriete zenders op onder de 5 voorkeurzenderknoppen. U kunt zowel een DAB-zender als een FM-zender opslaan onder elk van de 5 knoppen.

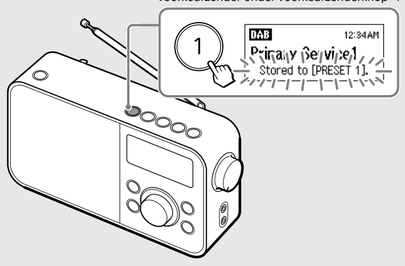
1 Stem af op een gewenste zender.

Voer de stappen 1 t/m 3 uit van "Naar de radio luisteren" hierboven.



2 Houd de gewenste voorkeurzenderknop (1 – 5) ingedrukt tot "Stored to [PRESET x]." wordt afgebeeld op het display.

Voorbeeld: Een DAB-zender instellen als voorkeurzender onder voorkeurzenderknop "1"



3 Herhaal de stappen 1 en 2 om een andere zender in te stellen als voorkeurzender.

Een voorkeurzender veranderen

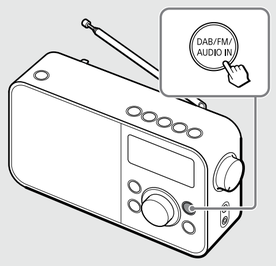
1 Stem af op een andere zender.
2 Houd de voorkeurzenderknop die u wilt veranderen ingedrukt tot "Stored to [PRESET x]." wordt afgebeeld op het display.
De voorkeurzender van de geselecteerde knop wordt vervangen door de nieuwe.

Tip

De voorkeurzenders blijven opgeslagen in het geheugen van de radio, ook nadat het automatisch afstemmen is uitgevoerd.

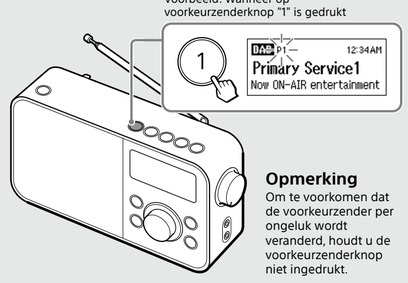
Naar een voorkeurzender luisteren

1 Selecteer de frequentieband (DAB of FM).



2 Druk op de gewenste voorkeurzenderknop (1 – 5).

Voorbeeld: Wanneer op voorkeurzenderknop "1" is gedrukt

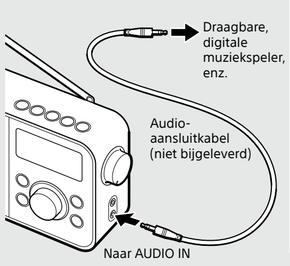


Opmerking

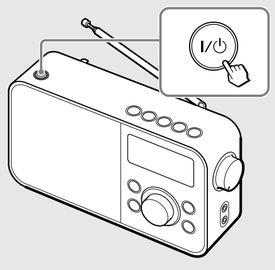
Om te voorkomen dat de voorkeurzender per ongeluk wordt veranderd, houdt u de voorkeurzenderknop niet ingedrukt.

Luisteren naar het geluid vanaf een extern apparaat

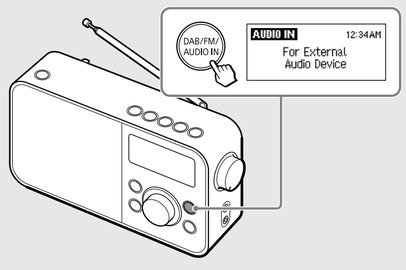
1 Sluit het externe apparaat aan op de radio.



2 Schakel de radio in.



3 Selecteer AUDIO IN.

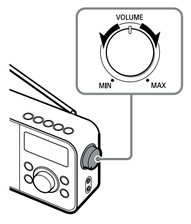


4 Begin uw selectie af te spelen op het aangesloten apparaat.

Opmerkingen

- Als AUDIO IN is geselecteerd, wordt de radio automatisch na ongeveer 20 minuten uitgeschakeld als er geen audiosignaal wordt ingevoerd.
- Als de geluidsbron die is aangesloten op de AUDIO IN-aansluiting oorspronkelijk in stereo is, worden de linker- en rechterkanalen gemengd en zal de luidsprekeruitvoer in mono zijn.

Het volumeniveau instellen



Luisteren met een hoofdtelefoon

Sluit een hoofdtelefoon aan met een stereo- of monoministekker* (niet bijgeleverd).



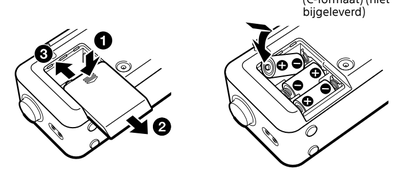
* Als u naar stereogeluid luistert met behulp van een monohoofdtelefoon, hoort u alleen het geluid van het linkerkanaal.

De radio op batterijen gebruiken

Druk op het deksel van het batterijvak bij ❶ en verschuif het in de richting van de pijl ❷.

Steek de ⊖ kant van de batterij er eerst in.

Drie LR14-batterijen (C-formaat) (niet bijgeleverd)

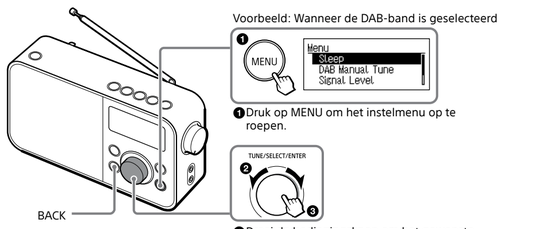


Om het deksel er weer op te bevestigen, schuift u het in de richting van de pijl ❸ tot het op zijn plaats vastklikt.

Tip

Wanneer de radio wordt gevoed door batterijen, wordt "▭" afgebeeld op het display.

Opties op het instelmenu



Teruggaan naar het bovenliggende menuniveau
Druk op BACK.

Het instelmenu verlaten
Druk nogmaals op MENU.

Sleep

De radio wordt automatisch uitgeschakeld nadat de ingestelde tijdsduur is verstreken. Selecteer de gewenste timerinstelling (minuten) uit de volgende mogelijkheden:

Off (uitgeschakeld)/**15 min./30 min./45 min./60 min.**

Als de slaaptimer is ingesteld, brandt "SLEEP" op het display.

DAB Manual Tune DAB

Als de DAB-ontvangst bij automatisch afstemmen slecht is, probeert u handmatig af te stemmen.

1 Draai de bedieningsknop om het gewenste DAB-kanaal te selecteren, en druk daarna op de bedieningsknop.
De radio begint in het geselecteerde kanaal te scannen naar ontvangbare zenders.
2 Draai de bedieningsknop om de zender te selecteren waarnaar u wilt luisteren, en druk daarna op de bedieningsknop.

Tip
De nieuwe zender die wordt ontvangen na handmatig afstemmen, wordt opgeslagen op de DAB-zenderlijst.

Signal Level DAB

Geeft het signaalniveau aan van de DAB-zender waarnaar u luistert met een waarde uiteenlopend van 0 (geen signaal) tot 100 (maximaal signaal).

FM Tune Mode FM

Selecteer de afstemfunctie voor FM.

By Station List: U kunt een gewenste zender selecteren op de lijst met FM-zenders die zijn opgeslagen door het automatisch afstemmen.

Manual Tune: U kunt handmatig afstemmen op de gewenste FM-frequentie in stappen van 0,05 MHz. Draai de bedieningsknop op de frequentie te selecteren.

Afstemmen door te scannen in de functie voor handmatig afstemmen

1 Druk op AUTO TUNE (SCAN) om het scannen naar FM-zenders te starten.
- Om de richting van het scannen te veranderen, draait u de bedieningsknop rechtsom of linksom.
- Wanneer een zender wordt ontvangen, pauzeert het scannen gedurende 3 seconden.

2 Druk op de bedieningsknop of op AUTO TUNE om het scannen te stoppen terwijl de gewenste frequentie wordt afgebeeld.

Edit FM Station List FM

U kunt de FM-zenderlijst bewerken.

Get FM Station Name: Doe dit wanneer u RDS-informatie wilt ontvangen, zoals zendernamen. Selecteer "OK" om het scannen naar RDS-gegevens te starten.

Opmerkingen
- Stel "FM Tune Mode" in op "By Station List" voordat u deze bediening uitvoert.
- De huidig opgeslagen RDS-informatie wordt gewist nadat het scannen is gestart.
- Het kan lang duren eerdat alle beschikbare RDS-gegevens zijn ontvangen.

Delete FM Station: U kunt ongewenste zenders wissen uit de FM-zenderlijst.

1 Draai de bedieningsknop om de zender te selecteren die u wilt wissen, en druk daarna op de bedieningsknop.
2 Draai de bedieningsknop om "OK" te selecteren, en druk daarna op de bedieningsknop.

Add FM Station: Tijdens het luisteren naar een zender waarop handmatig is afgestemd, kunt u de zender toevoegen aan de FM-zenderlijst. Selecteer "OK" om de zender toe te voegen aan de lijst.

Information DAB FM

DAB

Beeldt informatie af over de zender waarnaar u luistert. Draai de bedieningsknop om de volgende informatie te doorlopen:

Channel: Kanaal en frequentie (Zie de DAB-frequentietabel onder "Technische gegevens".)

Multiplex Name: Ensemblelabel (maximaal 16 tekens lang)

Service Name: Zendernaam

PTY: PTY-label (Zie "PTY (programmasoort)" onder "Technische gegevens".)

Bit Rate: Overdrachtsnelheid

FM

Beeldt het PTY-label af (zie "PTY (programmasoort)" onder "Technische gegevens") voor de zender waarnaar u luistert.

Opmerking
Als er geen ensemblelabel of geen zendernaam is, is de ruimte voor het label of de naam leeg.

Time

Set Time: In de standaardinstelling wordt "Auto (DAB)" ingesteld. Hierdoor kan de klok gesynchroniseerd worden met de DAB-gegevens die worden ontvangen. Selecteer "Manual" om de klok handmatig in te stellen met behulp van de bedieningsknop.

12H/24H: Selecteer de klokdisplayfunctie: 12-uurs klok of 24-uurs klok.

Opmerking
Wanneer de klok handmatig wordt ingesteld, wordt de klok teruggesteld als gedurende langer dan 1 minuut de netspanningsadapter uit het stopcontact is getrokken en de batterijen eruit zijn gehaald.

Beep

Selecteer "On" om de pieptoon in te schakelen die klinkt wanneer u de radio bedient.

Light

On: De achtergrondverlichting is altijd ingeschakeld wanneer de radio van stroom wordt voorzien door de netspanningsadapter. Als u de radio op batterijen gebruikt, gaat de achtergrondverlichting automatisch uit nadat gedurende 30 seconden geen bediening is verricht.

Auto: De achtergrondverlichting gaat automatisch uit als gedurende 30 seconden geen bediening is verricht.

Initialize

Selecteer "OK" om de radio terug te stellen op de fabrieksinstellingen. Alle instellingen, DAB- en FM-zenderlijsten en voorkeurzenders worden gewist.

Over de RDS-functies

Wat is RDS?
Het Radio Data System (RDS) werd geïntroduceerd door de Europese Radio-unie (ERU) in 1987 en maakt het mogelijk om informatie, zoals de zendernaam, te ontvangen via het 57 kHz-subdraaggolfsignaal van FM-uitzendingen. Echter, de beschikbaarheid van RDS-gegevens varieert afhankelijk van het gebied. Het zal daarom niet altijd mogelijk zijn om RDS-informatie te ontvangen.

De RDS-functies gebruiken
De radio ondersteunt de volgende RDS-functies:

RDS-functie	Beschrijving
Zendernaam-weergave	• Beeldt de zendernaam af van de zender waarnaar u luistert.
PTY (programmasoort)	• Beeldt het programmatype af van het ontvangen programma.
RT (radiotekst)	• Beeldt tekstinformatie in vrije vorm af.

Opmerkingen
- De RDS-functies worden niet ingeschakeld als de FM-zender die wordt ontvangen geen RDS-gegevens zendt. Mogelijk werken ze niet goed in gebieden waarin RDS-uitzendingen in een experimentele fase verkeren.
- Als het radiosignaal dat wordt ontvangen zwak is, kan het enige tijd duren om RDS-gegevens te ontvangen.

WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht om het risiko van brand of een electrische schok te verlagen.

Open de behuizing niet om elektrocutie te voorkomen. Laat alle onderhoud over aan bevoegd personeel.

Installeer de stereo-installatie niet in een krappe ruimte, zoals een boekenkast of ingebouwde kast.

Om de kans op brand of elektrische schokken te verkleinen, mag u het apparaat niet blootstellen aan druppels of spetters, en mogen geen voorwerpen die met een vloeistof zijn gevuld, zoals een vaas, op het apparaat worden gezet.

Aangezien de stekker van de netspanningsadapter wordt gebruikt om de netspanningsadapter los te koppelen van het elektriciteitsnet, moet deze worden aangesloten op een gemakkelijk te bereiken stopcontact. Als u abnormaal gedrag opmerkt, trekt u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.

Het apparaat blijft onder spanning staan zolang de stekker in het stopcontact zit, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.

Het typeplaatje en belangrijke informatie over de veiligheid bevinden zich op de onderkant van het hoofdapparaat en op de buitenkant van de netspanningsadapter.

Buitensporige geluidsdruk van oortelefoons of een hoofdtelefoon kan leiden tot gehoorbeschadiging.

Batterijen of apparaten met geïnstalleerde batterijen mogen niet aan overmatige hitte worden blootgesteld zoals zon, brand en dergelijke.

In geval van een batterijlek
Als er batterijvloeistof gelekt is, mag u deze vloeistof niet met blote handen aanraken.
Er kan batterijvloeistof achterblijven in het apparaat. Neem contact op met de dichtstbijzijnde Sony-verdeler.
Als u batterijvloeistof in uw ogen krijgt, mag u niet in uw ogen wrijven. Dit zou tot blindheid kunnen leiden. Spoel meteen uw ogen uit met ruim proper water en raadpleeg onmiddellijk een arts.
Als er batterijvloeistof op uw lichaam of kledij terechtkomt, kan dit brandwonden of letsels veroorzaken. Was de vloeistof snel uit met proper water, en raadpleeg een dokter als u ontstekingen of letsels hebt opgelopen.

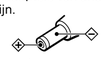
Kennisgeving aan klanten: de volgende informatie is alleen van toepassing op apparaten verkocht in landen waarin de EU-richtlijnen geldig zijn.
Dit product werd geproduceerd door of in opdracht van Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Vragen met betrekking tot product conformiteit gebaseerd op EU-wetgeving kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u door naar de adressen in de afzonderlijke service of garantie documenten.

CE

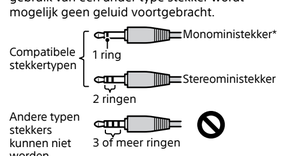
De geldigheid van de CE-markering is beperkt tot alleen die landen waarin dit wettelijk verplicht is, hoofdzakelijk in de EEA-landen (European Economic Area).

Voorzorgsmaatregelen

- Bedien het apparaat uitsluitend met de voedingen beschreven onder "Technische gegevens". Om het apparaat op batterijen te bedienen, gebruikt u drie LR14-alkalinebatterijen (C-formaat). Voor bediening op het elektriciteitsnet, gebruikt u uitsluitend de bijgeleverde netspanningsadapter. Gebruik geen ander type netspanningsadapter.
- Als u de bijgeleverde netspanningsadapter niet gebruikt, kan dat leiden tot een storing in het apparaat omdat de polariteit van netspanningsadapters van andere fabrikanten anders kan zijn.



- Bij bediening van het apparaat op batterijen, adviseren wij u de stekker van de netspanningsadapter uit het stopcontact en uit de aansluiting DC IN 5V te trekken. Trek de stekker van de externe voedingsbron eruit voordat u het apparaat gebruikt.
- Gebruik het apparaat binnen het temperatuurbereik van 0°C tot 40°C. Als het apparaat wordt gebruikt bij hogere temperaturen, kan het display geleidelijk zwart worden. Als het apparaat wordt gebruikt bij lagere temperaturen, kan het display erg langzaam veranderen. (Wanneer het apparaat weer wordt bediend binnen het aanbevolen temperatuurbereik, verdwijnen deze onregelmatigheden weer, zonder enige schade aan het apparaat.)
- Indien een hoofdtelefoon of een extern apparaat wordt aangesloten op het apparaat, gebruikt u een hoofdtelefoon- of een audio-aansluitkabel met een stereoministekker (3-polig) of monoministekker (2-polig). Bij gebruik van een ander type stekker wordt mogelijk geen geluid voortgebracht.



* Als u naar stereogeluid luistert met behulp van een monohoofdtelefoon, hoort u alleen het geluid van het linkerkanaal.

- Vermijd blootstelling aan extreme temperaturen, direct zonlicht, vocht, zand, stof en mechanische schokken. Laat het apparaat nooit achter in een auto die in de zon geparkeerd staat.
- Als een voorwerp of vloeistof in dit apparaat terecht komt, trekt u de stekker van de netspanningsadapter uit het stopcontact en haalt u de batterijen eruit, en laat u het apparaat controleren door vakbekwaam servicepersoneel voordat u het verder gebruikt.
- Aangezien een sterke magneet wordt gebruikt in de luidsprekers, houdt u bankpasjes met een magneetstrip en horloges met een opwindveer uit de buurt van dit apparaat om mogelijke schade door magnetisme te voorkomen.
- Om de behuizing schoon te maken gebruikt u een zachte, droge doek. Gebruik geen enkele soort oplosmiddel, zoals alcohol of wasbenzine, omdat dit de afwerking kan beschadigen.
- Bedien het apparaat niet met natte handen omdat hierdoor kortsluiting kan ontstaan.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen)

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Europe Only

Verwijdering van oude batterijen (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingssystemen)

Dit symbool op de batterij of op de verpakking wijst erop dat de batterij, meegeleverd met van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden.
Op sommige batterijen kan dit symbool gebruikt worden in combinatie met een chemisch symbool. Het chemisch symbool voor kwik (Hg) of lood (Pb) wordt toegevoegd wanneer de batterij meer dan 0,0005 % kwik of 0,004 % lood bevat. Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen.
In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met een ingebouwde batterij vereisen, mag deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal.
Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het hoofdstuk over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen.
Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie het belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Als u vragen of problemen hebt aangaande dit apparaat, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde Sony-dealer.

Problemen oplossen

Als enig problemen aanhoudt nadat u de onderstaande controles hebt uitgevoerd, neemt u contact op met uw dichtstbijzijnde Sony-dealer.

Het display is donker of er wordt niets afgebeeld.
- De radio wordt gebruikt bij extreem hoge of lage temperatuur of op een plaats die extreem vochtig is.

Zeer zwak of onderbroken geluid, of teleurstellende ontvangst.
- Als u zich in een gebouw bevindt, plaats de radio voor een raam.
- Trek de antenne uit en past de lengte en richting ervan aan voor de beste ontvangst.



- Als de batterijen leeg zijn, vervangt u ze door nieuwe.
- Als een mobiele telefoon dicht bij de radio wordt geplaatst, kan een hard geluid worden voortgebracht vanuit de radio. Houd de telefoon uit de buurt van de radio.

De batterijen raken erg snel leeg.
- Vergeet niet de radio uit te schakelen wanneer u hem niet gebruikt. De geschatte gebruiksduur van een batterij is 20 tot 23 uur. Zie "Technische gegevens" voor meer informatie.

Een gewenste zender kan niet worden ontvangen wanneer op een voorkeurzenderknop wordt gedrukt.
- Controleer of u de gewenste frequentieband (DAB of FM) hebt gekozen voordat u op de voorkeurzenderknop drukt. U kunt één zender voor elke frequentieband opslaan onder elke knop.
- Mogelijk hebt u de voorkeurzenderknop waaronder de zender was opgeslagen ingedrukt gehouden, waardoor de opgeslagen zender werd vervangen door een nieuwe zender. Sla de voorkeurzender opnieuw op.
- De voorkeurzenderknoppen kunnen niet worden gebruikt terwijl het instelmenu wordt afgebeeld.

De voorkeurzenders kunnen worden teruggesteld wanneer onderhoud wordt uitgevoerd.
Noteer de instellingen van uw voorkeurzenders voor het geval u ze opnieuw moet opslaan.

Mededelingen

Low Battery (knippert, en het apparaat wordt uitgeschakeld)
- De batterijen zijn leeg. Vervang alle batterijen door nieuwe.

No preset
- Er is geen zender van de geselecteerde frequentieband (DAB of FM) opgeslagen onder een voorkeurzenderknop.

No signal
- DAB-uitzendingen worden niet ondersteund in uw gebied.
- De ontvangst van de geselecteerde DAB-uitzending is verloren.

No station list
- Er zijn geen zenders opgeslagen op de FM-zenderlijst.

Station full
- De lijst met DAB-zenders die in de radio is opgeslagen, is vol.

Station off air
- De geselecteerde zender of service zendt op dit moment niet uit.

Technische gegevens

Frequentiebereik
DAB (Band-III): 174,928 MHz — 239,200 MHz
FM: 87,5 MHz — 108 MHz (frequentiestap van 0,05 MHz)

Middenfrequentie
DAB (Band-III): 2,048 MHz
FM: 1,943 MHz

DAB-frequentietabel (Band-III) (in MHz)

Kanaal	Frequentie	Kanaal	Frequentie
5A	174,928	10N	210,096
5B	176,640	10B	211,648
5C	178,352	10C	213,360
5D	180,064	10D	215,072
6A	181,936	11A	216,928
6B	183,648	11N	217,088
6C	185,360	11B	218,640
6D	187,072	11C	220,352
7A	188,928	11D	222,064
7B	190,640	12A	223,936
7C	192,352	12N	224,096
7D	194,064	12B	225,648
8A	195,936	12C	227,360
8B	197,648	12D	229,072
8C	199,360	13A	230,784
8D	201,072	13B	232,496
9A	202,928	13C	234,208
9B	204,640	13D	235,776
9C	206,352	13E	237,488
9D	208,064	13F	239,200
10A	209,936		

Luidspreker: Diameter: ong. 10,2 cm; Impedantie: 4 Ω mono
Audio-uitgangsvermogen: 1 W
Uitgang: ∩ (hoofdtelefoon-)aansluiting (ø 3,5 mm, stereomini-aansluiting)
Ingang: AUDIO IN-aansluiting (ø 3,5 mm, stereomini-aansluiting)
Voeding: 4,5 V gelijkstroom, drie LR14-alkalinebatterijen (C-formaat) (Oplaadbare batterijen worden niet ondersteund.)
Externe voeding: DC IN 5 V
Levensduur van batterijen (JEITA)[*1, *2]
Ong. 16 uur (DAB-ontvangst)
Ong. 14 uur (FM-ontvangst)
Ong. 24 uur (AUDIO IN-ingang)
[*1] Gemeten volgens de normen van JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). De werkelijke levensduur van de batterijen kan verschillen afhankelijk van het gebruik en de omstandigheden.
[*2] Bij luisteren via de luidspreker met Sony (LR14SG)-alkalinebatterijen
Afmetingen: Ong. 240 mm × 135 mm × 85 mm (b × h × d) excl. uitstekende delen en bedieningsorganen
Gewicht: Ong. 1,3 kg incl. batterijen
Bijgeleverde accessoires: Netspanningsadapter (5 V, 2 A)

Het ontwerp en de technische gegevens zijn onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.

PTY (programmasoort)
Deze functie geeft services of RDS-gegevens in programmatype aan, zoals Nieuws of Sport, die worden uitgezonden als DAB of met RDS-gegevens.
Als de ontvangen service of zender het programmatype niet zendt, wordt "No PTY" afgebeeld.

Programmasoort	Display
Geen programmasoort	None
Nieuws	News
Actualiteiten	Current Affairs
Informatie	Information
Sport	Sport
Educatie	Education
Toneel	Drama
Cultuur	Arts
Wetenschap	Science
Gevarieerd	Talk
Popmuziek	Pop Music
Rockmuziek	Rock Music
Easy listening-muziek	Easy Listening
Licht klassieke muziek	Light Classical
Zwaar klassieke muziek	Classical Music
Overige muziek	Other Music
Weer	Weather
Economie	Finance
Kinderprogramma	Children's
Maatschappij	Factual
Religie	Religion
Inbelprogramma	Phone In
Toerisme	Travel
Vrije tijd	Leisure
Jazzmuziek	Jazz and Blues
Countrymuziek	Country Music
Nationale muziek	National Music
Oude muziek	Oldies Music
Folkmuziek	Folk Music
Documentaire	Documentary
Alarmtest	Alarm Test
Alarm	Alarm – Alarm !